

SOMMAIRE page 1 > édito, promo 11 au cerfav / page 2 > brèves, actu
page 3 > sciences et techniques / page 4 > Portrait, formations

ÉDITO

Au fil des mois, le Pôle Verrier trouve sa place dans la filière verre et ses compétences et prestations spécifiques commencent à être bien identifiées.

C'est certainement dans le domaine de la recherche et du transfert d'informations sensibles que la progression enregistrée est la plus forte avec un taux de satisfaction de la part de nos abonnés, chaque jour plus nombreux, qui nous encourage à persévérer dans cette voie.

Renforcé par le recrutement d'un nouveau collaborateur spécialiste en traitement de l'information, le Pôle proposera dès cet automne de nouveaux services que nous souhaitons encore plus performants dans leur qualité.

Tout d'abord, la lettre électronique Idveille, réservée aux abonnés, devrait s'individualiser, chacun choisissant, en fonction de ses besoins et attentes, les secteurs sur lesquels il souhaite exercer une veille.

De nouveaux secteurs seront approchés : prescripteurs (architectes, bureaux d'études) et utilisateurs du verre (artistes, artisans, miroitiers...)

Pour rester dans le domaine du transfert d'informations, une attention particulière sera portée aux dossiers documentaires publiés sur Idverre.net ainsi que qu'à la base Arcverre qui va s'enrichir de très nombreuses études de cas dans les domaines de l'architecture, de la décoration intérieure et de l'objet.

Le site Idverre qui a fait l'objet ces derniers mois d'une étude complète sur son référencement, se positionne aujourd'hui dans les toutes premières places sur les moteurs de recherches. Ce sont par conséquent toutes les entreprises hébergées sur Idverre qui vont profiter de cette promotion.

Par ailleurs, pour rendre encore plus performantes les entreprises et permettre de nouvelles orientations professionnelles, le Pôle et ses partenaires (Revelor, INPL, Cerfav...) travaillent à la mise en place de modules de formation à distance calés sur le niveau du DESS Verre.

Enfin, le prochain symposium qui se déroulera à Nancy les 18 et 19 novembre sur le thème du Design et des Nouvelles Technologies réunira pour la première fois chercheurs, fournisseurs et techniciens. Cette manifestation fera très certainement émerger de nouveaux axes de recherches dont nous aurons l'occasion de vous reparler dans nos prochains échanges.

Bonne lecture.
Denis Simermann
Directeur du Pôle.

compagnons verriers promotion 11

La force qu'acquièrent les étudiants sortants du CERFAV est probablement le goût d'une passion et une foi inébranlable dans un matériau fascinant.

Ils l'ont entrevu, ils l'ont travaillé, ils l'ont transformé, ils en ont perçu les possibilités, ils se sont heurtés à sa résistance et à ses limites mais la conviction l'emportant, ils ont choisi de poursuivre, de persister. Le résultat est là.

D'aucuns diront, en se bornant à la critique, que la formation manquait de ceci ou de cela, de temps certainement, nous en sommes d'accord pour être mieux, plus à l'aise et repousser les limites, les limites de soi-même pour créer ou fabriquer.

Certes. Mais le bagage est là.

Les pièces en témoignent et nombre d'entre elles atteignent des niveaux esthétiques et techniques qui peuvent faire des envieux et en tout cas qui séduisent déjà le public.

Reste que la passion et la foi ne suffisent pas. L' "après CERFAV" est à gérer en ces temps difficiles... Les temps ont d'ailleurs toujours été difficiles pour les débutants quelle que soit la discipline.

Mais l'originalité, la créativité, l'audace très souvent ont raison des difficultés et pour avoir vu cette promotion à l'ouvrage, nous sommes certains que les défis vont se relever les uns après les autres. Les promotions

précédentes en témoignent et cette promotion de juillet 2004 ne faillira pas. Ainsi, le 16 juillet dernier, l'ensemble de l'équipe pédagogique du CERFAV en présence de M. Masseret, Président du Conseil Régional de Lorraine, de M. Dinet, Président du Conseil Général de Meurthe et Moselle, et de M^{me} Chauvy, sous préfet contemplaient les pièces exposées. La quasi-totalité des enseignants verriers, artistes, plasticiens, historiens d'art, techniciens ayant transmis leurs savoirs et savoir faire au cours de cette formation avaient fait le déplacement. Ils ne furent pas déçus par la réussite et l'intérêt des travaux réalisés.

.../... suite page 2





Lise Gonthier devant son installation avec Jean Pierre Masseret, Président de la Région Lorraine

Les lauréats par discipline sont :

Verre-vitrail et architecture :

Elise Decons a ravi les habitants de Vannes Le Châtel en réalisant de superbes vitraux incluant émaillage et thermoformage pour des réalisations très sensibles évoquant les ondes parcourant la surface des eaux. **Christophe Blottin** et **Benoît Regniers** présentent également d'excellents travaux en vitrail reposant sur un travail conceptuel qui va leur permettre d'amplifier leurs démarches.

Élise poursuit son cursus de formation en Italie Grâce à une bourse Léonardo et Decas, Christophe réalise ses premières armes en Corée en honorant un premier contrat et Benoît repart en Belgique où il va travailler.

Verre soufflé :

Barbara Fraccaroli, italienne de Bolzano, a réalisé des recherches sur la nature et les effets d'écorce et de fibres de bois. Plusieurs

commandes du service à Schnaps qu'elle a conçu pour les tavernes de son Tyrol natal seront fabriquées cet automne. Barbara sera intervenante à l'école de verre de Bolzano.

Sandrine Isambert reçoit un prix d'excellence du jury en démontrant de grandes qualités techniques, une richesse imaginative alliée à un sens certain de la présentation. Les travaux de Sandrine questionnent sur le sujet difficile des manipulations génétiques et renvoient aux débats actuels de la bioéthique.

Lise Gonthier dévoile ses multiples visages, une forêt de boules de verre incluant des photographies, foule d'anonymes et silencieuse, angoissante pour certains, rassurantes pour d'autres. Second projet pour Lise, un objet fonctionnel réussi grâce à une petite prouesse technique d'incalcos pour une série de modèles diffé-

rents de verres à cocktail. Lise part en République Tchèque, invitée avec Sandrine par Petr Notvotny (AJETO) pour poursuivre son travail.

Satoshi Okamoto, brillant verrier, a fait un long travail de recherches comme Barbara sur les écorces d'arbres et la fibre de bois avec une expression tout à fait différente et fort originale. Satoshi est japonais et reste en France pour plusieurs années encore. Il lance un appel aux galeries d'art pour exposer et vendre ses travaux. Il est mûr pour cela.

Verre et décoration :

Muriel Chéné et **Cyrille Morin** ont un projet commun qui se concrétise par l'ouverture d'un atelier de décoration et sculpture à Rambouillet. Muriel reçoit un prix d'excellence pour ses sculptures en pâte de verre originales et de surcroît techniquement réussies. Cyrille quant à lui réalise des ser-

Allain Guillot, meilleur ouvrier de France

Le premier artisan verrier souffleur, a avoir remporté le titre de meilleur ouvrier de France, en avril dernier est Allain Guillot.

Allain fut longtemps un pilier de l'équipe pédagogique du CERFAV et aujourd'hui encore il reçoit des étudiants issus

de la formation compagnon verrier européen. Ce titre de Meilleur ouvrier de France est la récompense d'une carrière richement menée et toujours mue par le souci de la perfection et de la recherche permanente.

Le diplôme MOF est une véritable reconnaissance de savoir faire fort utile aux artisans.

Le talent manquant cependant moins que le temps et l'argent à ceux-ci pour parvenir à l'œuvre parfaite, le CERFAV envisage la mise en place d'une formation-action qui confortera les chances de réussite du concours MOF et permettra à ce qu'Allain Guillot se sente moins seul avec ce titre qu'il a amplement mérité.

L'activité professionnelle actuelle d'Allain Guillot consiste pour l'essentiel à la restauration de verre ancien ou archéologique, ou encore au prototypage pour designers.

Denis Garcia

Symposium of Applied Arts Schools à Liberec

Trois stagiaires de deuxième année, issus de la promotion 11 du CERFAV ont été sélectionnés sur dossier, pour participer au symposium of Applied Arts Schools organisé à Liberec (Novy Bor) en République tchèque.

Ces trois jeunes étudiantes ont eu la liberté de s'exprimer parmi d'autres jeunes de différents pays dans les ateliers des écoles tchèques.

Lise GONTHIER et Sandrine ISAMBERT au soufflage et Élise DECONS qui s'est fait plus particulièrement remarquer par ses panneaux de vitrail en obtenant deux récompenses dont une de la 'Czech Glass Society'.

Murielle Languin

Maison & Objet

Deux anciens élèves du CERFAV ont eu la chance de se voir décerner le prix du concours Jeunes Créateurs organisé par les Ateliers d'Art de France. récompense qui consiste en un stand et de la communication autour de leur présence à Maison & Objet devant un public de professionnels. Il s'agit d'Alain Villechance, souffleur au chalumeau installé à Claret dans l'Hérault (tél 04 67 55 97 19) et Alan Le Chenadec, souffleur de verre à Pont Scorf (tél 02 97 32 43 15)

Pièces de : - Christophe Blottin - Sandrine Isambert

- Barbara Fraccaroli

- Benoît Regniers

- Cyrille Morin



www.idverre.net

• Nouveaux hébergés

- La galerie "Espace verre" animée par l'association Cristal ID a confié la conception et l'hébergement de son site web à l'équipe d'idverre. Expositions, démonstrations et classes de découvertes : www.idverre.net/cid
- Clémentine Halleux idverre.net/clem
- La promotion 11 en ligne www.idverre.net/ateliers
- verre luisant, verre et sable et sabl'art ont rejoint la page verriers à la page.



L'association Hyaloïde souhaite une bonne rentrée

à tous et bienvenue à la promo 13. Cette année nous organiserons une rencontre des adhérents qui aurait lieu chez un verrier ainsi qu'une exposition collective dont le thème est à définir. Il est aussi question de lancer une nouvelle production pour les marchés de Noël à laquelle chacun peut apporter son imagination et sa connaissance. Enfin une assemblée générale est prévue fin octobre pour faire le bilan de l'année passée et élire le nouveau bureau.

vices de verre alliant pâte de verre et verre soufflé qui séduisent les premiers clients de l'atelier.

Sung-Won Kam sera professeur à l'école des Beaux-arts de Séoul au printemps prochain. Ses réalisations sont du grand art, d'une extrême sensibilité. Les caissons lumineux qu'il a créés perdent le spectateur dans un jeu subtil entre le signifiant et le signifié confondant l'un et l'autre. Autre prix d'excellence décerné par le jury.

Denis Garcia

Directeur

Pour toute information : garcia@idverre.net

* Agrément FAF - MS

Afin de faciliter l'accès des artisans verriers à ses journées de formation professionnelles, le CERFAV a obtenu auprès du Fonds d'Assurance Formation Métiers et Services une demande collective d'agrément pédagogique et tarifaire pour les journées programmées d'ici fin 2004.

Les ressortissants du FAF MS (inscrits en Chambre de Métiers) ont la possibilité d'assister à ces prestations dans le cadre de leur formation continue. S'agissant de stages nationaux (les stagiaires doivent être représentatifs d'au moins 3 régions de France), les frais de participation seront entièrement pris en charge, à la condition expresse que le CERFAV puisse transmettre au FAF MS la demande d'agrément financier relative à chacune des journées au plus tard une semaine avant le déroulement de ladite journée et avec les noms et toutes coordonnées des participants.

C'est pourquoi nous vous invitons, si une ou plusieurs de ces journées techniques ou formations vous intéressent, à vous pré-inscrire dès à présent, de façon à ce que le CERFAV puisse faire valider la prise en charge financière de votre participation dans les délais impartis.

Fonds Silvano Tagliapietra

Le 9 juillet s'est tenue l'assemblée générale de l'association en présence de Lino Tagliapietra, de Ulle et JP Lorence, président. Le but de l'association est de pouvoir rassembler des fonds qui permettront à des souffleurs de mener un projet de recherche ou de formation dans un pays étranger. Il a été rappelé que la vente 2003 a rapporté 9 079 euros, Lino offrant une de ses pièces au marché américain jugé plus porteur. Pour cette année, il est prévu de reconduire la vente aux enchères le 5 décembre au Cerfav. Un courrier de Lino servira d'appel aux dons. Pour l'utilisation des fonds, le Cerfav tiendra à disposition à partir de janvier 2005, le règlement du concours ainsi que le dossier à remplir pour obtenir une bourse. A l'issue de la réunion, Mireille Mazet a été élue secrétaire de l'association.

plus d'info :

www.idverre.net/fonds-silvano

Programme des journées techniques agréées* > décembre 2004)

Thème 1

les luminaires en verre, sécurité et normalisation

Public: tous verriers

Durée: 7 heures (1 jour)

le 4 octobre 2004

Thème 2 *

les peintures du vitrail: émaux et grisailles

Public: artisans d'art, vitraillistes

Durée: 7 heures (1 jour)

le 18 octobre 2004

Thème 3 *

comprendre la restauration des vitraux

Public: artisans d'art, vitraillistes

Durée: 7 heures (1 jour)

le 19 octobre 2004

Thème 4 *

dépolir le verre par attaque à l'acide et par sablage

Public: artisans d'art verriers

Durée: 14 heures (2 jours) les

25 et 26 octobre ou les 22 et

23 novembre 2004

Thème 5 *

la sérigraphie sur verre, principes et applications

Public: artisans d'art, verriers

vitrail, décoration soufflage

Durée: 7 heures (1 jour)

le 8 novembre 2004

Thème 6 *

le feuilletage du verre par résine

Public: artisans d'art, verriers

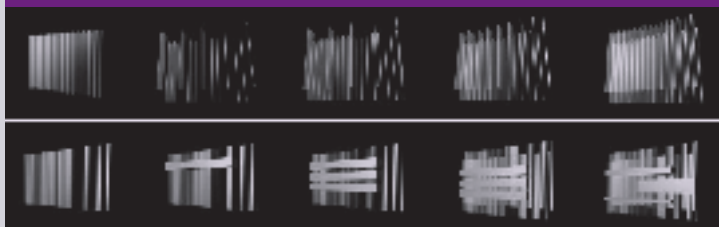
décorateurs, vitraillistes

Durée: 14 heures (2 jours) les

13 et 14 décembre 2004



DESS Verre Design Architecture



projet de lee jeong hoon - étudiant DESS 2004

Le bilan de cette année de lancement

est positif par la diversité des enseignements: les cours assurés par une pluralité d'intervenants (architectes, industriels, techniciens, chercheurs, plasticiens, ingénieurs, philosophes, historiens, informaticiens, spécialistes de la communication) ont abordé de façon précise et complète le matériau Verre sous ses différentes approches. Les visites de chantiers et d'entreprises ont permis de nouer les connaissances théoriques et l'expérimentation professionnelle.

Les étudiants ont proposé une synthèse des informations liées à la mise en œuvre du matériau "verre" qu'ils ont acquise auprès des intervenants par l'intermédiaire d'une conception tech-



nique d'un projet architectural réalisé. Une description de la façade ou d'éléments structurels répond par sa conception à une réalité constructive, à une conformité vis-à-vis de la réglementation en vigueur et à une logique de projet.

Les étudiants sont actuellement incorporés dans des structures professionnelles pour réaliser leurs projets de stages.

Nicolas Barthélémy

Enquête de satisfaction abonnés pole verrier

Proposer des services en adéquation avec les besoins de ses abonnés, démontrer l'importance de l'information dans la définition d'une politique de développement qui s'inscrit dans une double perspective d'innovation et de gestion des risques, tel est le propos de la mission qui m'a conduit à réaliser une enquête de satisfaction auprès des abonnés au service IdVeille Info sur la période mai-août 2004. Un retour positif qui souligne l'intérêt suscité par les actualités à caractère technique et/ou économique et qui aura fourni l'argumentaire nécessaire à la redéfinition de l'offre IdVeille Info en 2 lettres d'informations, l'une orientée sur les acteurs et techniques du verre creux et l'autre orientée sur les acteurs et techniques du verre plat.

Allan Zimmermann

Sessions d'artistes

RUHLMANN Thierry

Découverte de la peinture et des grisailles
du 23/11/04 au 26/11/04
Ce module conduit à la réalisation d'un panneau avec apposition d'émaux de couleurs. Vous apprenez la préparation des grisailles, leurs applications et leurs cuissons.

TRUBLARD Josette

Peinture-Reproduction du style XVIe - Renaissance
du 30/11/04 au 3/12/04
Cette formation est l'occasion pour les professionnels du vitrail et les créateurs de s'initier ou de parfaire leurs connaissances sur la restauration.

RUHLMANN Thierry

Peinture-Reproduction styles XIVe et XVe siècle
du 7/12/04 au 10/12/04
Grâce à ce module qui conduit à monter un panneau XVème siècle, Thierry Ruhlmann aide à prendre conscience des critères et des contraintes de l'art graphique de cette époque.

RUHLMANN Thierry

Peinture et restauration XIX^e siècle
du 7/12/04 au 10/12/04
Grâce à ce module qui conduit à monter un panneau XIX^e siècle, Thierry Ruhlmann aide à prendre conscience des critères et des contraintes de l'art graphique de cette époque.

TRUBLARD Josette

Peinture-Reproduction styles Xle et Xlle
du 13/12/04 au 16/12/04
Josette est une "Meilleur Ouvrier de France" qui se voit confier les travaux de peinture et d'application de grisailles les plus délicats.

SCHULLER Guillaume

Sabler
du 30/11/04 au 3/12/04
L'utilisation des sableuses et les différentes étapes du sablage sont abordées ainsi que l'utilisation des masques de sablage et leur mise en œuvre.

LINN Steve

Sculpter par sablage
du 14/12/04 au 17/12/04
Après la première étape de gravure, la sculpture par sablage pose le problème du masque et du raisonnement du décor en négatif. C'est aussi l'apprentissage des contraintes des équipements et de leurs conditions d'utilisation dans un petit atelier.

POILPREZ Isabelle

Soufflage des murrhines
du 16/11/04 au 19/11/04

LAURENT Claude

Création en tubes néon
du 22/02/05 au 4/03/05

MALLEMOUCHE Olivier

Façonner jambe et pied
du 1/02/05 au 4/02/05

BOUCHARD Michel

Façonner des verres à pied
du 8/02/05 au 11/02/05

PIECHNA Erna

Mouler en thermoformage
du 1/02/05 au 4/02/05

ZEMBOK Udo

Thermoformage/Couleur
du 15/02/05 au 18/02/05

KAMPMAN Herman

Fusionner
du 8/02/05 au 11/02/05

ZEMBOK Udo

Verre et architecture contemporaine
du 11/01/05 au 21/01/05

Renseignements :

Annabelle Babel
babel@idverre.net



Michel Delcey dans son atelier

apprentissage

- le 15 et 16 octobre 2004 : portes ouvertes du cerfav.
- Prochains regroupements d'apprentis : du 04 octobre au 12 octobre 2004 (deuxième année)
Le premier regroupement d'apprentis première année aura lieu du 25 octobre au 05 novembre. Il sera cependant encore possible d'inscrire des apprentis jusqu'au 30 novembre
- 78 % c'est le taux de réussite au CAP pour 2004.

Cycles :

Soufflage au moule
22/11/2004 au 17/06/2004

Verre et architecture
02/11/2004 au 15/04/2005
Thermoformage, émaillage, fusing, des techniques au service d'une problématique d'architecture contemporaine.

Perles de verre
23/11/2004 au 10/12/2004
Être capable de développer vos propres idées de création de perles et parures.

Peintures et grisailles
23/11/2004 au 16/12/2004
Grisailles, peintures de style, maquettes, reconstitution, création.

Sablage
23/11/2004 au 17/12/2004
De la gravure à la sculpture.

Thermoformage - fusing
du 4/01/2005 au 11/03/2005

Portrait de formateur

Depuis 2001, **Michel Delcey** a pris de l'altitude pour s'exprimer, tout d'abord, en installant son atelier à la montagne, 'dans les nuages', loin du monde mais toujours à l'écoute de celui-ci également, en acceptant d'enseigner, pour la première fois, les techniques de gravure. Son approche est loin d'aborder la technique comme le faisaient 'les anciens' par des représentations naïves de scènes de chasse ou de flore. **Michel Delcey a su, de sa propre démarche, faire entrer la gravure à la roue, avec élégance, dans le verre contemporain.** Il n'est pas un précurseur, il le sait bien, d'autres l'ont fait différemment, dans d'autres circonstances, sur d'autres continents, mais rarement dans l'hexagone. Michel Delcey est un artiste peintre avant d'être verrier ; il conjugue l'abstraction et la couleur en nous confiant ses propos sur différents supports comme le papier, la toile et/ou le verre. Son travail a été remarqué dès 1994 et depuis mis en scène par différentes galeries en France et en Europe. Certaines comme Nadir à Annecy, Complément d'Objet à Martrot, Planète Verre à Montpazier et Espace Verre à Vannes-le-Châtel le gardent dans leur fonds permanents. Michel DELCEY permet de nouveaux regards à l'amateur d'art. Traditionnellement, le graveur utilise un support existant, un vase, un verre à pied puis en seconde main le grave, le décore et lui donne une plus value esthétique. Artiste, Michel DELCEY a su s'en affranchir pour faire de la gravure une démarche à part entière, élément d'une sculpture et non apport de fantaisies. Il est modelleur en créant des formes, il est sculpteur en gravant. Il grave les pâtes de verre, retrouve les fibres de la matière par ses traits maîtrisés et calmes comme lui-même peut l'être dans la vie. Ses sculptures lui ressemblent. Le CERFAV a su percevoir en Michel DELCEY la personne susceptible de montrer aux étudiants que la gravure pouvait être cette démarche-là aussi. Durant la première semaine de septembre, Il propose d'expérimenter et, probablement, fera-t-il encore des émules. Prochain rendez-vous en 2005.

Denis GARCIA – Murielle LANGUIN
Bibliographie : Revue Céramique & Verre numéro 99/1998 article de Thomas Zoritchak.
Prochaine exposition : à ARTISA Grenoble du 27 novembre au 5 décembre 2004, parmi les artistes de l'association ARTECH.



Pôle Verrier
EIGM rue Lepage
F 54000 Nancy
Tél. 03 83 36 83 12 port. 06 08 31 07 97
E-mail : pole@idverre.net

directeur de la publication : Claude Hüe
rédacteur en chef : D. Simermann
maquette : ithaque design graphique >>>
mise en page : F. Gollfer
crédit photo : François Gollfer
ont collaboré à ce numéro : M. Languin, E. Durand, D. Garcia, Christine Assfeld, D. Simermann, Hyaloide.
revue trimestrielle - 5 €
ISSN : 1630-9081 - tirage : 2000 ex.

contact abonnement : Eléonore Durand
03 83 25 49 90 - durand@idverre.net

